

**О ратификации Протокола о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о международном автомобильном сообщении от 25 декабря 2003 года**

Закон Республики Казахстан от 12 октября 2015 года № 358-V ЗРК

      Ратифицировать Протокол о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о международном автомобильном сообщении от 25 декабря 2003 года, совершенный в Астане 7 ноября 2014 года.

*Президент*  
*Республики Казахстан                       Н. НАЗАРБАЕВ*

**Протокол**  
**о внесении изменений в Соглашение между Правительством**  
**Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о**  
**международном автомобильном сообщении от 25 декабря 2003 года**

Вступил в силу 2 марта 2016 года -  
Бюллетень международных договоров РК 2016 г., № 3, ст. 43

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Кыргызской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,  
      руководствуясь статьей 19 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о международном автомобильном сообщении от 25 декабря 2003 года (далее - Соглашение),  
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Статью 5 Соглашения изложить в следующей редакции:  
      «Статья 5  
      1. Перевозки грузов осуществляются автотранспортными средствами без наличия разрешения:   
      1) между государствами обеих Сторон;   
      2) транзитом по территориям государств обеих Сторон.   
      2. Разрешение также не требуется при перегоне к месту назначения порожних автотранспортных средств без отличительных знаков, имеющих временные (транзитные) номера регистрации.   
      3. Перевозки грузов с территории государства другой Стороны на территорию третьего государства и с территории третьего государства на территорию государства другой Стороны выполняются на основе разрешения, полученного от компетентного органа государства другой Стороны.   
      В случае, если иными международными договорами, участниками которых являются государства обеих Сторон, установлен иной порядок осуществления перевозок грузов на/с территории третьего государтсва на территорию государства другой Стороны, то такие перевозки осуществляются на основе этих международных договоров.».

**Статья 2**

      Пункт 1 статьи 10 Соглашения изложить в следующей редакции:  
      «1. Водители должны иметь национальные или международные водительские удостоверения, соответствующие категориям управляемых ими автотранспортных средств, и национальные регистрационные документы на автотранспортное средство.  
      В случае перегона к месту назначения порожних автотранспортных средств без отличительных знаков, имеющих временные (транзитные) номера регистрации, водители должны иметь временные регистрационные документы на данные автотранспортные средства.».

**Статья 3**

      Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

      Совершено в городе Астана 7 ноября 2014 года, в двух экземплярах, каждый на казахском, кыргызском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.  
      В случае разногласий при толковании положений настоящего Протокола, Стороны обращаются к тексту на русском языке.

|  |  |
| --- | --- |
| *За Правительство*  *Республики Казахстан* | *За Правительство*  *Кыргызской Республики* |

      Примечание РЦПИ!  
      Далее прилагается текст Протокола на кыргызском языке.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан